



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE PROCÈS-VERBAL

23 octobre 2007

Salle d'assemblée de la Première Nation Skeetchestn  
Savona, C.-B.

### Membres présents

Vaughn Sunday, administrateur de CANDO - Ontario  
Elaine Chambers, administratrice de CANDO - Yukon  
Alfred Loon, président et administrateur de CANDO - Québec  
Geri Collins, administratrice de CANDO – Sud de la Colombie-Britannique  
Rob Crow, administrateur de CANDO - Alberta  
Cynthia James, administratrice de CANDO – Territoires du Nord-Ouest  
Tracy Menge, vice-présidente et administratrice de CANDO, Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et Labrador  
Matt Sherry, administrateur de CANDO – Saskatchewan  
Victor Tom, secrétaire-trésorier et administrateur de CANDO – Nord de la Colombie-Britannique

### Membres absents

Rob Campbell, administrateur de CANDO - Manitoba  
Charlotte Simon, administratrice de CANDO, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard  
Ashley Charles, administratrice étudiante de CANDO

### Membres du personnel présents

Ray Wanuch, directeur exécutif de CANDO  
Delilah Ma, assistante à la conférence nationale  
Lisa Harvie, coordonnatrice des services exécutifs et administratifs (rédactrice du procès-verbal)  
Svitlana Konoval, coordonnatrice des services exécutifs et administratifs (rédactrice du procès-verbal)  
Breezy Amero, adjointe administrative, stagiaire d'été

### Participation générale

Tony Alexis	Ann Denny
Harold Aljam	Lucy Dick
Stephen Ameyaw	Marg Epp
Julie Antoine	Brian Finlay
Antoine Archie	Jordan George
Jackie Bandura	Rod Ignace
Gregg Berg	Gina Johnny
Kris Billy	Paul Johnson
Verna Billy-Minnabarriet	Fred Jules
Gloria Catherall	Sara Kamimmalik
Larry Cochrane	Fred Koe
Alice Corbiere	Pat Lentowicz
Stacie Coutlee	Mary McDonald
Stan Deneault	Sherry Moreau



David Nevin  
Jack Park  
Harry Paul  
Patti Phillips  
Doug Repay  
Ursula Rudden

Yvonne Scotchman  
Arnold Stone  
Julie Taylor  
Dale Tomma  
Tess Tomma  
Lee White

<p>1.0 Prière et discours d'ouverture</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ron Ignace, chef de la Première Nation Skeetchestn, souhaite la bienvenue aux délégués à l'Assemblée générale annuelle de CANDO.</li> <li>▪ Rod Ignace, de la Première Nation Skeetchestn, prononce le discours d'ouverture.</li> <li>▪ Alfred Loon souhaite la bienvenue aux délégués à l'AGA, et remercie le chef Ron Ignace et la Première Nation Skeetchestn de recevoir l'AGA de CANDO chez eux. Alfred remercie aussi les membres du groupe de travail régional : Julie Antoine, Jackie Bandura, Kris Billy, Robert Corman, Charlene Joe, Francyne Joe, Kevin Jules, la conseillère Vicki Manuel, Travis Marr, Lee Morris, Harry Paul, Christopher Phillips, Yvonne Scotchman, Abra Playfair, Lisa Strachan, Chelsea Vaughan et Geri Collins.</li> <li>▪ L'assemblée commence par une prière dite par l'aînée Charlotte Simon.</li> <li>▪ L'assemblée est ouverte à 14 h 20.</li> <li>▪ Le quorum est atteint.</li> </ul>	
<p>2.0 Approbation de l'ordre du jour</p>	<p><b>Motion 01.10.23.07</b> Verna Billy-Minnabarriet / Gloria Catherall QUE l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle 2007 soit approuvé tel que présenté. Adoptée</p>	
<p>3.0 Procès-verbal de l'Assemblée 2006</p>	<p><b>Motion 02.10.23.07</b> Geri Collins / Verna Billy-Minnabarriet QUE le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle tenue le 3 octobre 2006 soit approuvé tel que présenté. Adoptée</p>	
<p>4.0 Rapport annuel 2006-2007</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ray Wanuch remercie ceux qui ont participé à l'organisation de la conférence, les membres du conseil d'administration et du comité exécutif de CANDO, et les membres des comités permanents pour leur travail durant l'année passée. Ray présente aussi le</li> </ul>	



	<p>personnel de CANDO et le remercie pour son travail.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ray Wanuch remercie les membres de CANDO pour leur appui soutenu.</li><li>▪ Ray Wanuch parle brièvement du thème et du logo de la conférence de 2006.</li></ul> <p>Le Rapport annuel porte sur les secteurs suivants :</p> <p><u>Services aux membres et Relations avec les communautés</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ CANDO compte 444 ADÉ membres qui ont payé leur cotisation en 2006-2007. La répartition des membres est la suivante :<ul style="list-style-type: none"><li>○ 257 membres à part entière;</li><li>○ 112 membres associés;</li><li>○ 50 organisations membres; et</li><li>○ 25 étudiants membres.</li></ul></li><li>▪ CANDO a continué de tenir les membres et intervenants bien informés, au moyen de la parution de quatre numéros de <i>N-Side Newspaper</i>, le journal de CANDO et 11 numéros du journal électronique mensuel (e) <i>Side News</i>.</li><li>▪ CANDO a organisé et animé des sessions de formation principalement en Alberta, et entrepris des discussions avec d'autres organisations provinciales pour explorer les possibilités de formation avec l'assistance de CANDO.</li></ul> <p><u>Éducation et agrément</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ CANDO reconnaît officiellement 7 programmes pour l'exécution de son processus d'agrément :<ul style="list-style-type: none"><li>○ Collège Aurora, T.-N.-O. - <i>Management Studies Diploma Program : Community Economic Development Stream</i> (Programme d'études en gestion : Développement économique communautaire)</li><li>○ Nicola Valley Institute of Technology, C.-B. - <i>Aboriginal Community Economic Developer</i> (Diplôme d'agent de développement économique communautaire)</li><li>○ Collège de l'Arctique au Nunavut, NU - <i>Management Studies</i> (Diplôme</li></ul></li></ul>	
--	---	--



	<p>d'études en gestion - Développement économique communautaire)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Université du Cap-Breton, N.-É. - <i>Masters in Business Administration - Community Economic Development</i> (Maîtrise en administration des affaires - Développement économique communautaire)</li><li>○ Collège universitaire Algoma, ON - <i>Community Economic and Social Development</i> (Développement économique et social communautaire)</li><li>○ Université du Nouveau-Brunswick - <i>First Nations Business Administration Certificate</i> (Certificat d'administration des affaires pour les Autochtones)</li><li>○ Saskatchewan Indian Institute of Technologies</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ CANDO a terminé la publication des 16 volumes du projet des livrets-guides en anglais et en français.</li><li>▪ CANDO a décerné 4 certificats de technicien en développement économique autochtone à Louis Joe Bernard, N.-É.; Allan Weselowski, C.-B.; Greg White, AB; et Kevin Rose, ON.</li><li>▪ Des ateliers régionaux de formation ont été donnés à Yellowknife, T.-N.-O.; Winnipeg, MB; Québec, QC; et Montréal, QC.</li><li>▪ CANDO a aussi organisé des ateliers régionaux de formation et une conférence, en partenariat avec AINC, en Alberta pour les ADÉ albertains.</li></ul> <p><u>Finances et administration</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ CANDO a mis en oeuvre un règlement électoral pour son conseil d'administration afin d'assurer une représentation constante par des membres en alternance entre les mandats de deux et trois ans.</li><li>▪ CANDO est en train d'étudier et de rationaliser le fonctionnement de ses comités; et a élaboré et mis en place un cadre de référence qui servira à tous les comités de CANDO.</li></ul> <p><b>Motion 03.10.23.07</b> Gloria Catherall / Stephen Ameyaw QUE le Rapport annuel 2006-2007 soit accepté tel que présenté, à l'exception des</p>	
--	--	--

	états financiers. Adoptée	
5.0 États financiers	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ray Wanuch donne un aperçu des états financiers de CANDO au 31 mars 2007.</li> <li>▪ Distribution des états financiers vérifiés du NIEEF au 31 mars 2007 pour information seulement.</li> </ul> <p><b>Motion 04.10.23.07</b> Verna Billy-Minnabarriet / David Nevin QUE les états financiers vérifiés de CANDO au 31 mars 2007 soient acceptés tels que présentés. Adoptée</p>	
6.0 Règlements de CANDO	<p><u>Règlements (3 octobre 2006)</u></p> <p>Voici la modification proposée aux règlements (il faut au moins 20 membres à part entière pour voter toute modification aux règlements) :</p> <p>ARTICLE 3.2.</p> <p>(c) un individu dont l'emploi consiste à travailler au développement économique de la communauté dans son ensemble et qui est employé par un gouvernement public dans les Territoires du Nord-Ouest, le Nunavut et le Yukon.</p> <p><b>À REMPLACER PAR :</b></p> <p>(c) un individu dont l'emploi consiste à travailler au développement économique de la communauté autochtone dans son ensemble.</p> <p><b>Motion 05.10.23.07</b> David Nevin / Kris Billy QUE la modification proposée à l'article 3.2 soit acceptée telle que présentée.</p>	



	<p>Vingt-neuf votes en faveur de la motion Une abstention</p> <p>Adoptée</p>	
7.0 Propositions pour les services de vérification	<p>Conformément aux règlements de CANDO, les membres à part entière présents à l'AGA votent pour choisir un vérificateur pour la prochaine période de trois (3) ans. Voici les soumissions obtenues :</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> BDO Dunwoody LLP – 17 000 \$</li><li><input type="checkbox"/> EPR Gordon C. Ferguson &amp; Co. – 14 000 \$ - 15 000 \$</li><li><input type="checkbox"/> MacKay LLP – 11 000 \$</li><li><input type="checkbox"/> Meyers Norris Penny LLP – 17 000 \$</li></ul> <p>Le conseil d'administration de CANDO recommande d'accepter la soumission de MacKay LLP.</p> <p><b>Motion 06.10.23.07</b> Jack Park / Paul Johnson QUE la proposition de MacKay LLP pour les services de vérification soit acceptée pour une période de trois ans (2008-2011). Adoptée</p>	
8.0 Représentant étudiant au conseil	<p>L'élection d'un représentant étudiant au conseil d'administration est reportée à plus tard.</p>	
9.0 Adhésion	<p>Le formulaire de demande d'adhésion est inclus pour information.</p>	
10.0 Questions diverses	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nous avons reçu une lettre de la Nation Crie d'Enoch en Alberta qui invite CANDO à tenir sa Conférence 2009 à Enoch. Une copie de la lettre est distribuée aux délégués.</li><li>▪ Yellowknife, T.N.-O. et Victoria, C.-B. ont aussi été suggérés comme endroits possibles pour la tenue de la Conférence 2009.</li><li>▪ CANDO n'a pas de processus officiel établi pour le choix de l'endroit de la conférence.</li><li>▪ Tony Alexis a aussi suggéré que la Première Nation Alexis Nakota soit l'hôte de la Conférence 2009 (qui se tiendrait à Edmonton ou Whitecourt).</li></ul> <p>Il y a un vote dont le résultat est le suivant : Première Nation Alexis Nakota – 2 votes Nation crie d'Enoch – 18 votes</p>	



	<p>Victoria, C.-B. – 4 votes Yellowknife, T.N.-O. – 14 votes</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Il est convenu de tenir la Conférence 2009 de CANDO à Enoch, en Alberta.</li><li>Il est mentionné que CANDO doit créer et mettre en place un processus officiel qui permettrait d'aviser les membres de CANDO du vote sur le choix d'un endroit pour la tenue de la conférence annuelle.</li><li>Gloria Catherall était une des candidates à l'élection du représentant du Nord de la Colombie-Britannique au conseil d'administration; elle s'attendait à ce qu'il y ait une discussion à l'AGA sur la démarcation entre le nord et le sud de la Colombie-Britannique.</li><li>Seuls les membres à part entière de CANDO ont le droit de vote.</li><li>Il n'existe pas de démarcation officielle; il faut un processus pour l'établir. Il est suggéré que Dolly Kershaw continue comme membre élue représentant le Nord de la Colombie-Britannique. En attendant une décision quant à une ligne de démarcation, Dolly continuera de représenter le Nord de la Colombie-Britannique, ou deviendra la représentante du Sud de la Colombie-Britannique (le siège deviendra vacant en octobre 2008).</li></ul>	<p>CANDO consultera les membres de Colombie-Britannique afin d'établir une ligne de démarcation.</p> <p>Il est recommandé que le conseil d'administration de CANDO établisse une ligne de démarcation entre le nord et le sud de la Colombie-Britannique.</p>
<p>11.0 Mot de la fin</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>Alfred Loon remercie tous les délégués pour leur participation à l'AGA de cette année.</li><li>Alfred invite les délégués à Montréal, Québec, pour la conférence 2008 de CANDO.</li><li>On rappelle une citation des co-présidents de CANDO dans un rapport annuel antérieur : « Le plus important, c'est vous les membres de CANDO, car vous êtes l'essence même, la raison d'être de CANDO ».</li><li>Le chef Ron Ignace donne le mot de la fin.</li></ul> <p><b>Motion 07.10.23.07</b> Lee White / Stephen Ameyaw QUE l'AGA 2007 de CANDO soit levée. Adoptée</p> <p>L'assemblée est levée à 15 h 15.</p>	



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

23 octobre 2007

Salle d'assemblée de la Première Nation Skeetchestn  
Savona, C.-B.

### Résumé des motions

**Motion 01.10.23.07**

**Verna Billy-Minnabarriet / Gloria Catherall**

QUE l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle 2007 soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

**Motion 02.10.23.07**

**Geri Collins / Verna Billy-Minnabarriet**

QUE le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle tenue le 3 octobre 2006 soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

**Motion 03.10.23.07**

**Gloria Catherall / Stephen Ameyaw**

QUE le Rapport annuel 2006-2007 de CANDO soit accepté tel que présenté à l'exception des états financiers.

Adoptée

**Motion 04.10.23.07**

**Verna Billy-Minnabarriet / David Nevin**

QUE les états financiers vérifiés de CANDO au 31 mars 2007 soient acceptés tels que présentés.

Adoptée

**Motion 05.10.23.07**

**David Nevin / Kris Billy**

QUE la modification proposée à l'article 3.2 soit acceptée telle que présentée.

Vingt-neuf votes en faveur de la motion

Une abstention

Adoptée

**Motion 06.10.23.07**

**Jack Park / Paul Johnson**

QUE la proposition de MacKay LLP pour les services de vérification soit acceptée pour une période de trois ans (2008-2011).

Adoptée

**Motion 07.10.23.07**

**Lee White / Stephen Ameyaw**

QUE l'AGA 2007 de CANDO soit levée.

Adoptée